KS Udbud - Varer og Tjenesteydelser (6920)
Økonomiforvaltningen

# Orientering

Til Økonomiudvalget (ØU)

## Lønklausul med krav om mindstebetaling på tolkeområdet bortfalder i det kommende tolkeudbud

**10-11-2026**

Sagsnummer i F2
2026 - 23012

Dokumentnummer i F2
12329316

Sagsnummer eDoc
2026-0371730

Sagsbehandler
Line Fog Mikkelsen

**Resumé**
I den eksisterede aftale om tolke indgår en tilpasset arbejdsklausul med krav om mindstebetaling til tolke, der arbejder for Københavns Kommune (KK) samt betaling for tolkenes transport. Klausulen medfører en merudgift for kommunen, hvilket har været finansieret centralt. Klausulen videreføres ikke i det kommende udbud som følge af, at der ikke blev afsat finansiering til at dække forvaltningernes meromkostninger ifm. kravene i budget 2027. Sagen er til orientering.

**Sagsfremstilling**
KK's gældende tolkeaftale indeholder en tilpasset arbejdsklausul med supplerende krav, der skal sikre tolkene en minimumslønsats samt 30 minutters betalt transport ved fremmødetolkninger. Den tilpassede arbejdsklausul blev godkendt af Borgerrepræsentationen på møde den 2. februar 2023 og finansiering til forvaltningernes meromkostninger på baggrund af den tilpassede arbejdsklausul er bevilliget henholdsvis i overførselssagen 2022-2023 og forlænget i overførselssagen 2025-2026 i forbindelse med evaluering af indsatsen på ØU-mødet den 3. februar 2026..

På ØU-mødet den 3. februar 2026 blev det ligeledes under sagen "Evaluering af tolkeordningen med introduktion af fair løn", taget til efterretning, at ordningen med den tilpassede arbejdsklausul ville ophøre ved udgangen af 2026, såfremt der ikke blev afsat finansiering i forbindelse med budget 2027.

På ØU-møde den 19. august 2026 fremgår det af orienteringssagen "Orientering om håndtering af krav i kommende udbud af tolkeydelser", at videreførelse af den tilpassede arbejdsklausul afhænger af finansiering i budget 2027 samt, at den nødvendige politiske stillingtagen (til videreførelse af ordningen) håndteres i forbindelse med behandlingen af Budget 2027.

I budgetnotat "ØK35 Forbedring af kvalitet og stabilitet i fremmedsprogstolkeydelser" fremgår bl.a. at: "*Ved finansiering videreføres*

KS Udbud - Varer og Tjenesteydelser (6920)
2029 2667

*minimumssats for timebetaling samt krav om 30 minutters transportbetaling ved fremmødetolkning".*

Der er ikke blevet afsat finansiering til ordningen i forbindelse med Budget 2027, hvorfor den tilrettede arbejdsklausul udgår af det igangværende udbud.

Uanset, at lønklausulen udgår på grund af manglende finansiering, videreføres de skærpede kvalitetskrav – bl.a. dokumentation af sproglige kompetencer, evalueringer og bedre kvalitetsstyring jf. Orienteringen på ØU den 19. aug. 2026.

**Interessenter og opmærksomhedspunkter**
Økonomiforvaltningen (ØKF) har sendt høring til forvaltningerne for at afklare, om forvaltningerne ønsker at finansiere merudgifterne inden for egne budgetter til en lønklausul i det kommende udbud. Forudsætningen for den løsning er, at alle forvaltninger tilslutter sig, da det vil være ressourcetungt og i praksis ikke holdbart med parallelle aftaler med forskellige modeller for aflønning.

Følgende forvaltninger har tilkendegivet, at de vil være indforstået med at finansiere meromkostninger pba. den tilrettede arbejdsklausul indenfor egne budgetter:

- Klima-, Miljø- og Teknikforvaltningen
- Beskæftigelses-, Integrations- og Erhvervsforvaltningen
- Kultur-, Fritids- og Borgerserviceforvaltningen.

Og følgende har tilkendegivet, at de ikke ønsker at finansiere meromkostninger pba den tilrettede arbejdsklausul indenfor egne budgetter:

- Socialforvaltningen
- Sundheds- og Omsorgsforvaltningen
- Børne- og Ungdomsforvaltningen.

ØKF har så lavt et tolkeforbrug, at der ikke er holdning for eller imod at finde finansiering indenfor egne budgetter.

Da der ikke er enighed fra forvaltningerne om egenbetaling, anses det ikke for en mulig løsning.

Der har den seneste tid været ekstra fokus på arbejdsklausuler bl.a. som følge af den opsagte aftale med dao, og KK må forvente en reaktion fra bl.a.HK, når den tilpassede arbejdsklausul ikke videreføres.

**Økonomi**
Ingen.

**Videre proces**
ØKF færdiggør udbuddet af tolkeydelser uden den tilrettede arbejdsklausul.

**Bilag**
Ingen